

## I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

## NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (ES) č. 54/2007

z 22. januára 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 3030/93 o spoločných pravidlách pre dovozy určitých textilných výrobkov z tretích krajín

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 133,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Od 1. januára 2007 sú súčasťou Európskej únie dva nové členské štáty, Rumunsko a Bulharsko. V článku 6 ods. 7 Aktu o prístupí je ustanovené, že množstvom obmedzenia, ktoré Spoločenstvo uplatňuje na dovoz textilných a odevných výrobkov, by sa mali upraviť vzhľadom na prístupenie nových členských štátov do Spoločenstva. Množstvom obmedzenia uplatňované na dovoz určitých textilných výrobkov z tretích krajín do rozšíreného Spoločenstva by sa mali upraviť tak, aby pokrývali dovoz do dvoch nových členských štátov. Toto vyžaduje zmenu a doplnenie nariadenia Rady (EHS) č. 3030/93 z 12. októbra 1993 o spoločných pravidlách pre dovozy určitých textilných výrobkov z tretích krajín<sup>(1)</sup>.

(2) Aby sa zabránilo reštriktívnym dôsledkom, ktoré by malo rozšírenie Spoločenstva na obchod, je pri úprave množstva potrebné použiť metodológiu, ktorá pri stanovovaní nových kvót berie do úvahy tradičný dovoz do nových členských štátov. Adekvátnym meradlom takýchto historických tokov je vzorec, v ktorom je použitý priemer dovozu do nových členských štátov z tretích krajín za posledné tri roky. Doplnila sa miera rastu. Ako najdôležitejšie boli určené roky 2003 až 2005, keďže predstavujú najnovšie dostupné informácie o dovoze textilu a odevov do dvoch nových členských štátov.

(3) Podľa toho je potrebné zmeniť a doplniť prílohy V a VII k nariadeniu (EHS) č. 3030/93 tak, aby obsahovali kvóty uplatniteľné odo dňa rozšírenia 1. januára 2007.

(4) Všetky ustanovenia nariadenia (EHS) č. 3030/93 by mali byť upravené tak, aby sa vzťahovali na dovoz do nových členských štátov. Následne by mali byť do prílohy III zapísané iniciály nových členských štátov.

(5) Nariadenie (EHS) č. 3030/93 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 3030/93 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 sa odsek 9 sa nahrádza týmto:

„9. Pri prepustení do voľného obehu v jednom z nových členských štátov prístupujúcich k Európskej únii 1. januára 2007, čiže v Rumunsku a Bulharsku, pokiaľ ide o textilné výrobky, ktoré podliehajú množstvom obmedzeniam alebo dozoru v Spoločenstve a ktoré boli odoslané pred 1. januárom 2007 a budú do dvoch nových štátov dovezené počnúc 1. januárom 2007, musí byť predložené dovozný povolenie. Takéto dovozné povolenie sa udeľuje automaticky a bez množstvom obmedzenia príslušnými orgánmi daných členských štátov na základe primeraného dôkazu, napr. nákladného listu, o tom, že tovar bol odoslaný pred 1. januárom 2007.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 275, 8.11.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 35/2006 (Ú. v. EÚ L 7, 12.1.2006, s. 8).

Takéto povolenia sa oznámia Komisii.“

2. V článku 5 sa druhý odsek nahrádza týmto:

„Na prepustenie do voľného obehu, pokiaľ ide o textilné výrobky vyvezené na spracovanie z jedného z členských štátov prístupujúcich k Európskej únii 1. januára 2007 mimo Spoločenstva pred 1. januárom 2007 a opätovne dovezené do toho istého členského štátu počnúc daným dátumom, na základe primeraného dôkazu, napr. vývozného vyhlásenia, sa nevzťahujú množstvové obmedzenia ani požiadavka dovozného povolenia. Príslušné orgány daných členských štátov o tomto dovoze informujú Komisiu.“

3. V prílohe III sa druhá zarážka článku 28 ods. 6 nahrádza týmto:

„— dve písmená označujúce členský štát miesta určenia alebo skupinu členských štátov sú tieto:

AT = Rakúsko

BG = Bulharsko

BL = Benelux

CY = Cyprus

CZ = Česká republika

DE = Spolková republika Nemecko

DK = Dánsko

EE = Estónsko

GR = Grécko

ES = Španielsko

FI = Fínsko

FR = Francúzsko

GB = Spojené kráľovstvo

HU = Maďarsko

IE = Írsko

IT = Taliansko

LT = Litva

LV = Lotyšsko

MT = Malta

PL = Poľsko

PT = Portugalsko

RO = Rumunsko

SE = Švédsko

SI = Slovinsko

SK = Slovensko“.

4. Príloha V sa nahrádza textom uvedeným v časti A prílohy k tomuto nariadeniu.

5. V prílohe VII sa tabuľka nahrádza tabuľkou uvedenou v časti B prílohy k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia.

Uplatňuje sa od 1. januára 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. januára 2007

Za Radu  
predseda  
F.-W. STEINMEIER

## PRÍLOHA

## ČASŤ A

Príloha V sa nahrádza týmto:

## „PRÍLOHA V

## MNOŽSTVOVÉ OBMEDZENIA SPOLOČENSTVA

Platné pre rok 2007

| (Úplný opis tovaru je uvedený v prílohe I) |              |             | Množstvom obmedzenia Spoločenstva |
|--|--------------|-------------|-----------------------------------|
| Tretia krajina                             | Katégória    | Jednotka    | 2007                              |
| BIELORUSKO                                 | SKUPINA IA   |             |                                   |
|  | 1            | tony        | 1 586                             |
|  | 2            | tony        | 6 643                             |
|  | 3            | tony        | 242                               |
|  | SKUPINA IB   |             |                                   |
|  | 4            | 1 000 kusov | 1 839                             |
|  | 5            | 1 000 kusov | 1 105                             |
|  | 6            | 1 000 kusov | 1 705                             |
|  | 7            | 1 000 kusov | 1 377                             |
|  | 8            | 1 000 kusov | 1 160                             |
|  | SKUPINA IIA  |             |                                   |
|  | 9            | tony        | 363                               |
|  | 20           | tony        | 329                               |
|  | 22           | tony        | 524                               |
|  | 23           | tony        | 255                               |
|  | 39           | tony        | 241                               |
|  | SKUPINA IIB  |             |                                   |
|  | 12           | 1 000 párov | 5 959                             |
|  | 13           | 1 000 kusov | 2 651                             |
|  | 15           | 1 000 kusov | 1 726                             |
|  | 16           | 1 000 kusov | 186                               |
|  | 21           | 1 000 kusov | 930                               |
|  | 24           | 1 000 kusov | 844                               |
|  | 26/27        | 1 000 kusov | 1 117                             |
|  | 29           | 1 000 kusov | 468                               |
|  | 73           | 1 000 kusov | 329                               |
|  | 83           | tony        | 184                               |
|  | SKUPINA IIIA |             |                                   |
|  | 33           | tony        | 387                               |
|  | 36           | tony        | 1 312                             |
|  | 37           | tony        | 463                               |
| 50   | tony         | 207         |                                   |
| SKUPINA IIIB                               |              |             |                                   |
| 67   | tony         | 359         |                                   |
| 74   | 1 000 kusov  | 377         |                                   |
| 90   | tony         | 208         |                                   |
| SKUPINA IV                                 |              |             |                                   |
| 115  | tony         | 268         |                                   |
| 117  | tony         | 2 312       |                                   |
| 118  | tony         | 471         |                                   |

| (Úplný opis tovaru je uvedený v prílohe I) |                  |             | Množstvom obmedzenia Spoločenstva |
|--|------------------|-------------|-----------------------------------|
| Tretia krajina                             | Kategória        | Jednotka    | 2007                              |
| ČÍNA                                       | SKUPINA IA       |             |                                   |
|  | 2 (vrátane 2a)   | tony        | 70 636                            |
|  | SKUPINA IB       |             |                                   |
|  | 4 <sup>(1)</sup> | 1 000 kusov | 595 624                           |
|  | 5                | 1 000 kusov | 220 054                           |
|  | 6                | 1 000 kusov | 388 528                           |
|  | 7                | 1 000 kusov | 90 829                            |
|  | SKUPINA IIA      |             |                                   |
|  | 20               | tony        | 18 518                            |
|  | 39               | tony        | 14 862                            |
|  | SKUPINA IIB      |             |                                   |
|  | 26               | 1 000 kusov | 29 736                            |
|  | 31               | 1 000 kusov | 250 209                           |
|  | SKUPINA IV       |             |                                   |
| 115  | tony             | 5 347       |                                   |

<sup>(1)</sup> Pozri dodatok A.

*Dodatok A k prílohe V*

| Kategória | Tretia krajina | Poznámky  |
|-----------|----------------|---|
| 4         | Čína           | <p>Na účely odčítania vývozov z dohodnutých úrovní je možné uplatniť až do výšky 5 % dohodnutých úrovní výmenný kurz päť odevov (okrem dojčenských odevov) maximálnej komerčnej veľkosti 130 cm za tri odevy, ktorých komerčná veľkosť je väčšia než 130 cm.</p> <p>Licencia na vývoz týkajúca sa týchto výrobkov musí v kolónke 9 obsahovať slová „Je nutné uplatňovať výmenný kurz pre odevy komerčnej veľkosti nie väčšej ako 130 cm.“</p> |

## ČASŤ B

V prílohe VII sa tabuľka nahrádza týmto:

„Tabuľka

**MNOŽSTVOVÉ OBMEDZENIA SPOLOČENSTVA NA TOVAR OPĀTOVNE DOVEZENÝ PO SPRACOVANÍ  
MIMO KRAJINY**

| (Úplný opis tovaru je uvedený v prílohe I) |              |             | Množstvomé obmedzenia Spoločenstva |
|--|--------------|-------------|------------------------------------|
| Tretia krajina                             | Kategória    | Jednotka    | 2007                               |
| BIELORUSKO                                 | SKUPINA IB   |             |                                    |
|  | 4            | 1 000 kusov | 5 796                              |
|  | 5            | 1 000 kusov | 8 079                              |
|  | 6            | 1 000 kusov | 10 775                             |
|  | 7            | 1 000 kusov | 8 088                              |
|  | 8            | 1 000 kusov | 2 754                              |
|  | SKUPINA IIB  |             |                                    |
|  | 12           | 1 000 párov | 5 445                              |
|  | 13           | 1 000 kusov | 853                                |
|  | 15           | 1 000 kusov | 4 723                              |
|  | 16           | 1 000 kusov | 962                                |
|  | 21           | 1 000 kusov | 3 142                              |
|  | 24           | 1 000 kusov | 809                                |
|  | 26/27        | 1 000 kusov | 3 938                              |
|  | 29           | 1 000 kusov | 1 596                              |
|  | 73           | 1 000 kusov | 6 119                              |
|  | 83           | tony        | 813                                |
|  | SKUPINA IIIB |             |                                    |
|  | 74           | 1 000 kusov | 1 067                              |
| ČÍNA                                       | SKUPINA IB   |             |                                    |
|  | 4            | 1 000 kusov | 450                                |
|  | 5            | 1 000 kusov | 977                                |
|  | 6            | 1 000 kusov | 3 589                              |
|  | 7            | 1 000 kusov | 970                                |
|  | SKUPINA IIB  |             |                                    |
|  | 26           | 1 000 kusov | 1 707                              |
| 31   | 1 000 kusov  | 13 681“     |                                    |